

Dear Parent/Guardian:

In an era of cell phones, smartphones and other electronic devices which can easily photograph and instantly share photographs, confidential and secure test materials can be easily compromised. Not only is it expensive to replace a compromised test item, the material contained in the PSSA and Keystone Exams is copyrighted property of the Commonwealth of Pennsylvania. Copying or duplicating the material from the assessment, including the taking of a photograph of secure assessment material, is a violation of the federal Copyright Act. Penalties for violations of the Copyright Act may include the cost of replacing the compromised test item(s) or fines of no less than \$750 up to \$30,000 for a single violation (17 U.S.C. § 101 et seq.).

In order to ensure reliable test results and to avoid the cost of replacing test items, the Department of Education requires schools to set rules and take certain steps to protect test materials. Electronic devices such as but not limited to cell phones, smartphones, smartwatches, E-readers, Nooks, Kindles, iPods, tablets, camera-ready devices, and any other electronic device which can be used to photograph or duplicate test materials, access the internet and/or communicate with others during the administration of the PSSA or Keystone Exams are not permitted in any testing site. Please speak with your child and let your child know that the possession and/or use of a cell phone or other electronic device during the administration of the PSSA or Keystone Exams will result in consequences.

You will be contacted by the school if your child is discovered using and/or having a cell phone or other unapproved electronic device during the administration of the PSSA or Keystone Exams. Students who ignore this directive will be subject to the school's discipline policy and the Department of Education's requirement that the student's test will not be scored and the student will be required to retake the entire exam. The electronic device will be held by school staff, and the device's stored photographs and other functions will be examined with your permission. You may request to be present when the electronic device is examined. If a photograph of the PSSA or Keystone Exam is discovered or if permission to search other functions of the electronic device is refused, the device will be held by the school staff. The Pennsylvania Department of Education holds the copyright to all material contained within the PSSA and Keystone Exams. The Pennsylvania Department of Education will be contacted and further action may be taken.

If, after testing is complete and test materials have been returned, it is discovered that a student used and/or had a cell phone or other unapproved electronic device during the administration of the test, the school's discipline policy will be followed and the student's test will not be scored.



**pennsylvania**  
DEPARTMENT OF EDUCATION

Estimado Padre o Representante:

En una era de teléfonos celulares, teléfonos inteligentes y otros aparatos electrónicos que pueden fácilmente fotografiar y compartir las fotos instantáneamente, se ponen fácilmente en peligro los materiales de evaluación seguros y confidenciales. No solo es costoso reemplazar preguntas de examen que se han puesto en peligro, sino que el material del PSSA y los Exámenes Keystone son propiedad protegida por los derechos de autor del Estado de Pennsylvania. Copiar y duplicar el material de la prueba, incluso fotografiar el material de evaluación seguro, es una violación a la ley federal de derechos de autor. Las sanciones por violaciones a la Ley de derechos de autor pueden incluir el costo de reemplazo de la pregunta(s) de la prueba que se ha expuesto, o multas no menores de \$750 y hasta de \$30,000 por una sola violación. 17 U.S.C. § 101 *et seq.*

Para poder asegurar resultados confiables de la prueba y evitar el costo de reemplazar las preguntas, el Departamento de Educación requiere que las escuelas establezcan reglas y tomen ciertas medidas para proteger los materiales de la prueba. Aparatos electrónicos tales como pero sin limitarse a teléfonos celulares, teléfonos inteligentes, relojes inteligentes, lectores electrónicos (E-readers), Nooks, Kindles, iPods, tabletas, aparatos con cámara y cualquier otro aparato electrónico que se pueda usar para fotografiar o duplicar los materiales de la prueba, para entrar a Internet y/o comunicarse con otros durante el PSSA o los Exámenes Keystone no son permitidos en ningún lugar de examinación. Por favor, hable con su hijo y hágale saber que tener en su posesión y/o usar un teléfono celular o algún otro aparato electrónico durante el PSSA o los Exámenes Keystone, puede ocasionar consecuencias.

Si se descubre que su hijo usa o tiene un teléfono celular o algún otro aparato electrónico no autorizado durante el PSSA o los Exámenes Keystone, la escuela se comunicará con usted. Los estudiantes que ignoren esta regla estarán sujetos a la política disciplinaria de la escuela y al requisito del Departamento de Educación de que la prueba del estudiante no se califique y que se le exija al estudiante volver a presentar el examen entero. El personal de la escuela le confiscará el aparato electrónico y revisará con el permiso de usted las fotografías almacenadas y otras aplicaciones del aparato electrónico. Usted puede solicitar estar presente cuando se examine el aparato electrónico. Si se descubre una fotografía del PSSA o del Examen Keystone, o si se niega a dar permiso para revisar otras aplicaciones del aparato electrónico, este será retenido por el personal de la escuela. Como el Departamento de Educación de Pennsylvania tiene los derechos de autor de todo el material contenido en el PSSA y los Exámenes Keystone, se contactará al Departamento de Educación de Pennsylvania y es posible que se tomen otras medidas.

Si después de que el examen termine y se devuelvan los materiales de este, se descubre que un estudiante usó y/o tenía un teléfono celular u otro aparato electrónico no autorizado durante la administración del examen, se cumplirá con la política de disciplina de la escuela y no se calificará el examen del estudiante.



## Pennsylvania Calculator Policy

---

If a student chooses to use a calculator (other than the online options) on the Keystone Exams or PSSA in sections where the calculator is permitted, the student must adhere to the guidelines listed below. It is incumbent upon the School Assessment Coordinator to ensure that all calculator policies are implemented and followed, including making sure calculators have no programs or other data stored in their memory other than those that are factory installed. Please note that if a student wants to restore the deleted programs, the student will need to back up these programs prior to the assessment. In addition, the memory must be cleared on the calculator prior to and following each test session of the assessment. This task must be completed by the Test Administrator or Proctor. Students are not to complete this task.

Calculators with testing mode or exam mode must have the testing mode or exam mode activated prior to the exam session by the Test Administrator or Proctor. Directions to activate testing mode or exam mode are provided on the PDE website.

The following are not permitted for the PSSA or Keystone Exams:

- Devices that have a primary purpose other than functioning as a calculator such as cell phones, smartphones, smartwatches, PDAs, laptops, tablets, pocket organizers, etc.
- Calculators with infrared, Wi-Fi, Bluetooth, or other beaming or wireless capabilities, unless the beaming or wireless capabilities are disabled
- Calculators with built-in Computer Algebra Systems (CAS)
- Calculators that make noise, have paper tape, need to be plugged in, or talk; these specific calculators can only be used as a required accommodation as stated in the Accommodations Guidelines
- Calculators shared by students during a test session
- Any and all non-factory (add-on) programs or information stored in the calculator

This calculator policy is intended to be a general description of what is not allowed. It is not meant to be an exhaustive list of specific calculators, devices, or technologies that must not be used on the PSSA or Keystone Exams. Please note that as technology changes, this policy may also change.



## GUÍA DE PENNSYLVANIA SOBRE EL USO DE CALCULADORAS

Si un estudiante decide usar una calculadora que no esté incluida en las opciones en línea para los exámenes de Keystone o PSSA, en las secciones donde se permita usar calculadora, el estudiante debe apegarse a las pautas indicadas abajo. Le corresponde al Coordinador de Exámenes de la Escuela asegurarse que se implementen y cumplan todas las reglas del uso de calculadoras e incluso asegurarse que las calculadoras no tengan programas u otros datos almacenados en su memoria que no sean los instalados de fábrica. Tome en cuenta que si un estudiante quiere restaurar los programas borrados, tendrá que guardar una copia de respaldo antes del examen. Además, se debe vaciar la memoria de la calculadora antes y después de cada sesión del examen.

**No** se permite usar lo siguiente en los exámenes de PSSA o Keystone:

- Dispositivos cuyo propósito principal no es funcionar como calculadoras, tales como teléfonos celulares, teléfonos inteligentes, relojes inteligentes, agendas electrónicas, computadoras portátiles, tabletas, organizadores electrónicos de bolsillo, etc.
- Calculadoras con transmisión por ondas infrarrojas, Wi-Fi, Bluetooth o algún otro medio inalámbrico, a menos que se desactive esta función inalámbrica
- Calculadoras con Sistema Algebraico Computacional (SAC) integrado
- Calculadoras que hacen ruido, que tienen cinta de papel, que necesitan enchufarse, o que hablan; estas calculadoras específicas pueden usarse solamente como acomodamiento requerido de acuerdo a las Pautas de Acomodamiento
- Calculadoras compartidas por estudiantes durante una sesión de prueba
- Ningún programa que no sea de fábrica y ninguna información almacenada en la calculadora

En esta guía sobre el uso de calculadoras se pretende describir de manera general lo que no está permitido. No representa una lista exhaustiva y específica de calculadoras, aparatos o tecnologías que no se pueden usar en los exámenes de PSSA o Keystone. Tome en cuenta que a medida que la tecnología cambie, esta guía también puede cambiar.